



BOSCH

Înregistrează-ți
noul
dispozitiv
acum pe MyBosch și
beneficiază de avantaje
gratuite:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Mașina de spălat

WLL24260BY

ro Instrucțiuni de utilizare și de instalare

Noua dvs. mașină de spălat

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet www.bosch-home.com sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnala diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

Reguli de prezentare

Avertizare!

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răni.

Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

Indicație / sugestie

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

1. 2. 3. / a) b) c)

Etapele de acționare sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

Cuprins

Destinația utilizării4

Instrucțiuni de siguranță.5

Copii/adulți/animale5

Instalare6

Funcționare8

Curățare/întreținere10

Protecția mediului11

Ambalajul/aparatul vechi11

Indicații de economisire11

Instalarea și racordarea12

Volum de livrare12

Indicații de siguranță13

Suprafața de instalare13

Instalarea pe un soclu sau

pe o placă de lemn13

Montarea/încadrarea aparatului într-o

structură modulară de bucătărie.14

Îndepărtarea siguranțelor

de transport14

Lungimile furtunurilor și cablurilor. . .15

Alimentarea cu apă.15

Evacuarea apei.16

Așezarea pe orizontală17

Racordul electric.17

Înainte de prima spălare17

Transportul17

Familiarizarea cu aparatul.19

Mașina de spălat19

Panoul de comandă20

Câmpul de afișare21

Rufe22

Pregătirea rufelor22

Sortarea rufelor23

Apretare23

Colorare/decolorare24

Detergent24

Alegerea corectă a detergentului ...24

Economisirea energiei și
detergentului24

Centralizator al programelor . .26

Presetărilor programelor27

Temperatura28

Turația de centrifugare28

Timp Gata în29

Setări suplimentare de program . 29

Speed Eco Perfect29

Protecție împotriva șifonării30

Apă&clătire+30

Prespălare30

Operarea aparatului30

Pregătirea mașinii de spălat30

Alegerea programului/conectarea

aparatului30

Modificarea presetărilor programelor 30

Selectarea unor setări de program

suplimentare31

Așezarea rufelor în tambur31

Dozarea și introducerea detergentului și

soluțiilor de tratare.31

Pornirea programului.32

Siguranța împotriva accesului copiilor32

Înmuiere33

Adăugarea de rufe33

Modificarea programului33

Anularea programului33

Sfârșitul programului la Rinse hold

(Stop clătire)33

Sfârșitul programului34

Scoaterea rufelor/deconectarea

aparatului34

Sistemul de senzori.35

Automatizare cantitate35

Sistemul de control al excentrării ...35

VoltCheck35



Setările aparatului 35



Curățarea și întreținerea 36

Carcasa mașinii/panoul de operare	36
Tamburul de spălare	37
Decalcificare	37
Sertar pentru detergent și carcasă	37
Pompa pentru soluția de spălare este înfundată	37
Furtunul de scurgere este astupat la sifon	38
Sitele în circuitul de apă sunt înfundate	38



Deficiențe, ce-i de făcut? 39

Deblocarea de urgență	39
Indicații în câmpul de afișare	40
Deficiențe, ce-i de făcut?	41



Unitățile service abilitate 43



Valori de consum 44

Tabelul cu valori de consum	44
Cele mai eficiente programe pentru textile din bumbac	45



Date tehnice 45



Aquastop-Garanție 46



Destinația utilizării

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu instalați și nu utilizați acest aparat în zone cu pericol de îngheț și/sau în spații exterioare. Există pericolul ca aparatul să sufere deteriorări dacă apa reziduală îngheață în interiorul acestuia. Dacă furtunurile îngheață, acestea se pot crăpa/pot plesni.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în medii casnice, pentru spălarea rufelor constând din articole care pot fi spălate la mașină și articole de lână care se spală manual (consultați eticheta de pe fiecare articol). Utilizarea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare cu destinația utilizării acestuia și, în consecință, strict interzisă.
- Acest aparat este adecvat pentru utilizarea cu apă și detergenți și alte soluții de tratare disponibile în comerț (trebuie să fie adecvate pentru utilizarea într-o mașină de spălat).
- Acest aparat este destinat utilizării la o înălțime de maxim 4000 de metri peste nivelul mării.

Înainte de prima utilizare:

Verificați ca aparatul să nu prezinte semne vizibile de deteriorare. Nu utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat. În cazul în care întâmpinați dificultăți, vă rugăm să contactați magazinul de specialitate local sau unitatea noastră de service.

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instalare și toate celelalte informații incluse în pachetul de livrare al acestui aparat.

Păstrați documentele, pentru utilizare ulterioară sau pentru viitorii proprietari.



Instrucțiuni de siguranță

Următoarele instrucțiuni și avertismente privind siguranța sunt prezentate cu scopul de a vă proteja împotriva rănirii și de a preveni pagubele materiale.

Totuși, este important să adoptați măsurile de precauție necesare și să acționați cu atenție când efectuați lucrările de instalare, întreținere, curățare și când porniți aparatul.

Copii/adulți/animale



Avertizare

Pericol de moarte!

Copiii și alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune în cazul utilizării aparatului se pot răni sau își pot pune viața în pericol. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere a aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați copiii cu vârsta sub 3 ani și animalele în apropierea acestui aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când în apropierea acestuia se află copii sau alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune.



Avertizare

Pericol de moarte!

Copiii se pot bloca în mașină, punându-și viața în pericol.

- Nu amplasați aparatul în spatele unei uși, deoarece aceasta poate bloca hubloul aparatului sau poate împiedica deschiderea completă a acestuia.
- Odată ce aparatul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă, scoateți ștecherul acestuia din priză **înainte** de a tăia cablul de alimentare, iar apoi distrugeți dispozitivul de blocare de la hubloul aparatului.



Avertizare

Pericol de asfixiere!

Dacă le este permis să se joace cu ambalajul/folia din plastic sau componente ale

acestora, copiii se pot înfășura sau își pot acoperi capul cu acestea și se pot sufoca. Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul, folia din plastic și componentele acestora.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Detergenții și soluțiile de tratare pot fi otrăvitoare dacă sunt înghițite.

În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic. Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

Avertizare

Pericol de arsuri!

Când spălați la temperaturi ridicate, sticla hubloului aparatului devine fierbinte. Nu permiteți copiilor să atingă hubloul aparatului când acesta este fierbinte.

Avertizare

Iritații oculare/la nivelul pielii!

Contactul cu detergenții sau soluțiile de tratare poate cauza iritații ale ochilor/pielii.

Clățiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

Instalare

Avertizare

Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!

Dacă aparatul nu este instalat corespunzător, aceasta poate crea o situație periculoasă.

Asigurați-vă că sunt respectate următoarele aspecte:

- Tensiunea de alimentare de la priza dumneavoastră de alimentare trebuie să se potrivească cu tensiunea nominală specificată pe aparat (plăcuța de identificare). Sarcinile conectate și protecția necesară a siguranței sunt specificate pe plăcuța de identificare.
- Ștecherul și priza cu contact de protecție trebuie să fie compatibile și sistemul de împământare trebuie să fie instalat corect.
- Instalația trebuie să prezinte o secțiune transversală adecvată.
- Ștecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare completă) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.

- Dacă utilizați un disjunctor de curent rezidual, utilizați unul marcat cu următorul simbol: . Prezența acestui marcaj vă asigură de respectarea prescripțiilor în vigoare.

Avertizare

Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!

În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, s-ar putea produce electrocutări, scurtcircuite sau incendii din cauza supraîncălzirii. Cablul de alimentare nu trebuie să fie îndoit, strivit sau deteriorat și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.

Avertizare

Pericol de incendiu/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

Utilizarea de cabluri de legătură poate determina provocarea de incendii din cauza supraîncălzirii sau scurtcircuitării. Racordați aparatul direct la o priză cu împământare care a fost instalată corect. Nu utilizați cabluri de legătură sau conectoare multiple.

Avertizare

Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

- Aparatul ar putea vibra sau s-ar putea deplasa în timpul funcționării, putând provoca răni sau pagube materiale. Amplasați aparatul pe o suprafață curată, plană și solidă și, cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer, echilibrați-l cu ajutorul picioarelor filetate.
- Dacă apucați aparatul de oricare dintre componentele care ies în afară (de ex. hubloul aparatului), pentru a-l ridica sau deplasa, aceste componente se pot rupe și cauza răni. Nu apucați aparatul de niciuna dintre componentele care ies în afară, pentru a-l ridica sau deplasa.

Avertizare

Pericol de rănire!

- Acest aparat este foarte greu. Ridicarea aparatului poate produce răni. Nu ridicați pe cont propriu aparatul.
- Aparatul are margini ascuțite care pot provoca tăierea mâinilor. Nu apucați aparatul de marginile ascuțite. Purtați mănuși de protecție când ridicați aparatul.

- Dacă furtunurile și cablurile de alimentare nu sunt direcționate corect, acestea pot reprezenta un pericol de împiedicare, provocând răni.
Direcționați furtunurile și cablurile astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

- Dacă presiunea apei este prea ridicată sau prea scăzută, aparatul nu poate funcționa corespunzător, putând rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Asigurați-vă că presiunea apei alimentare este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și nu depășește 1000 kPa (10 bari).
- Dacă furtunurile de alimentare cu apă sunt deteriorate, pot rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Furtunurile de alimentare cu apă nu trebuie să fie îndoite, strivite sau deteriorate.

- Utilizarea unor furtunuri de altă marcă pentru racordarea la sursa de alimentare cu apă poate avea ca rezultat producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Utilizați numai furtunurile furnizate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- Acest aparat este fixat în timpul transportului cu dispozitive de fixare pentru transport. Dacă dispozitivele de fixare pentru transport nu sunt scoase înainte de pornirea aparatului, aparatul poate suferi deteriorări.
Este important să scoateți toate dispozitivele de fixare pentru transport înainte de prima utilizare a aparatului.
Asigurați-vă că păstrați separat aceste dispozitive de fixare pentru transport. Este important să montați la loc dispozitivele de fixare pentru transport dacă aparatul urmează să fie transportat, pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului.

Funcționare



Avertizare

Pericol de explozie/incendiu!

Rufele tratate în prealabil cu substanțe de curățat care conțin solvenți, de ex. produse pentru îndepărtarea petelor/

solvenți de curățare, pot cauza explozii după introducerea lor în tambur.

Clătiți temeinic cu apă rufele înainte de a le introduce în mașină.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

Avertizare

Pericol de rănire!

- Dacă vă sprijiniți/vă așezați pe hubloul aparatului când acesta este deschis, aparatul se poate răsturna, provocând răni. Nu vă sprijiniți de hubloul aparatului când acesta este deschis.
- Dacă vă urcați pe aparat, blatul se poate rupe și vă puteți răni. Nu vă urcați pe aparat.
- Dacă atingeți tamburul atunci când acesta încă se rotește, vă puteți răni la mâini. Așteptați până când tamburul s-a oprit din rotație.

Avertizare

Pericol de opărire!

Când spălați la temperaturi ridicate, există pericolul de opărire dacă veniți în contact cu soluția de spălare fierbinte

(de ex. dacă soluția de spălare fierbinte se scurge într-o chiuvetă).

Nu introduceți mâinile în soluția fierbinte de spălare.

Avertizare

Iritații oculare/la nivelul pielii!

Detergentul și soluțiile de tratare se pot vărsa dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce aparatul este în funcțiune.

Clătiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

- În cazul în care cantitatea de rufe din aparat depășește capacitatea maximă de încărcare a acestuia, acesta ar putea să nu funcționeze corespunzător sau se pot produce pagube materiale sau deteriorări ale aparatului. Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe uscate. Asigurați-vă că respectați capacitățile maxime de încărcare specificate pentru fiecare program → Anexă la instrucțiunile de utilizare și instalare.

- În cazul în care turnați o cantitate necorespunzătoare de detergent sau produs de curățare în aparat, ar putea rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Utilizați detergenți/soluții de tratare/substanțe de curățat și balsam în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Curățare/întreținere

Avertizare

Pericol de moarte!

Aparatul este alimentat electric. Există pericol de electrocutare dacă intrați în contact cu componentele aflate sub tensiune. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Opriiți aparatul. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică (scoateți ștecherul din priză).
- Nu apucați niciodată cu mâinile ude ștecherul.
- Când scoateți ștecherul din priză, apucați întotdeauna ștecherul și nu cablul de alimentare, în caz contrar pot rezulta deteriorări ale cablului de alimentare.
- Nu efectuați modificări tehnice asupra aparatului sau funcțiilor acestuia.

- Reparațiile și celelalte intervenții asupra aparatului trebuie să fie efectuate de către unitatea noastră de service sau de către un electrician. Aceleași principii se aplică și în cazul înlocuirii cablului de alimentare (când este necesar).
- Cablurile de alimentare de rezervă pot fi comandate de la unitatea noastră de service.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

Avertizare

Pericol de electrocutare/pagube materiale/deteriorare a aparatului!

Dacă umezeala penetrează aparatul, se poate produce un scurtcircuit.

Nu utilizați aparate de curățat cu presiune sau aparate de curățat cu aburi, furtun sau pistol de pulverizare pentru a curăța aparatul.

Avertizare

Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

Utilizarea de piese de schimb și accesorii de altă marcă este

periculoasă și poate avea ca rezultat rănirea, producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Din motive de siguranță, utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

Agenții de curățare și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produsele pentru îndepărtarea petelor spray-urile de prespălare etc.) pot provoca deteriorări dacă vin în contact cu suprafețele aparatului. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Nu lăsați acești agenți să vină în contact cu suprafețele aparatului.
- Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale și umedă.
- Îndepărtați imediat urmele de detergent, produse pulverizate și celelalte reziduuri.



Protecția mediului

Ambalajul/aparatul vechi



Evacuați ambalajul ca deșeu respectând normele de protecție a mediului. Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva stabilește cadrul valabil în toată UE pentru reprimirea și valorificarea aparatelor vechi.

Indicații de economisire

- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program. Centralizatorul programelor → Anexă la instrucțiunile de utilizare și de instalare
- Rufele cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- La rufe murdare ușor până la normal economisiți energie și detergent. → *Pagina 24*
- Temperaturile selectabile vizează etichetele de îngrijire de la materiale. Temperaturile executate în mașină pot diferi de acestea, pentru a asigura un amestec optim între economisirea energiei și rezultatul spălării.
- **Instrucțiuni pentru consumul de energie***: Afișajul furnizează informații despre mărimea relativă a consumului de energie în programele selectate. Cu cât se aprind mai multe becuri indicatoare, cu atât este mai mare consumul respectiv.

Astfel puteți compara consumurile din programe în cazul alegerii

* în funcție de model

diverselor setări pentru programe și eventual puteți decide în favoarea unei setări de program cu economisirea energiei.

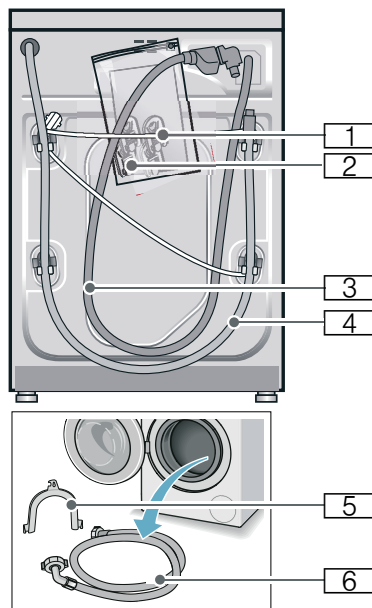
- **Modul de economisire a energiei:** iluminatul câmpului de afișare se stinge după câteva minute, iar tasta de pornire se aprinde intermitent. Pentru activarea iluminatului selectați o tastă oarecare. Modul de economisire a energiei nu se activează dacă un program este în curs.
- În cazul în care urmează uscarea rufelor în uscătorul de rufe, se alege turația de centrifugare recomandată de producătorul uscătorului.



Instalarea și racordarea

Volum de livrare

Indicație: Verificați dacă mașina prezintă deteriorări de la transport. Nu puneți în funcțiune mașina defectă. În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau unității noastre de service abilitate. → *Pagina 43*



- 1 Cablu de rețea
 - 2 Sac:
 - Instrucțiuni de utilizare și de instalare
 - Lista unităților service*
 - Garanția*
 - Capace de acoperire pentru orificii după îndepărtarea siguranțelor de transport
 - 3 Furtun de alimentare cu apă la modelul Aquastop
 - 4 Furtun de evacuare a apei
 - 5 Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei*
 - 6 Furtun de alimentare cu apă rece la modelele Standard/Aqua-Secure
- * în funcție de model

Suplimentar este nevoie, la racordarea furtunului de evacuare a apei la un sifon, de un colier de furtun Ø 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).

Scule utile

- Nivelă cu bulă de aer pentru așezare plană
- Cheie pentru șuruburi cu:
 - deschiderea 13 pentru desfacerea siguranțelor de transport și
 - deschiderea 17 pentru îndreptarea picioarelor aparatului

Indicații de siguranță



Avertizare

Pericol de rănire!

- Mașina de spălat este foarte grea. Fiți foarte atenți la ridicarea/transportul mașinii de spălat.
- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componente ieșite în afară (de ex. hubloul) și se pot produce răniri. Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- Datorită dispunerii necorespunzătoare a furtunului și a cablurilor de rețea, există pericolul de împiedicare și de rănire. Așezați furtunul și cablurile în așa fel, încât să nu existe pericol de împiedicare și de rănire.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Furtunurile înghețate pot suferi fisuri/crăpături.

Nu instalați mașina de spălat în zone cu pericol de îngheț și/sau în aer liber.

Atenție!

Pagube provocate de apă

Punctele de racordare pentru furtunul de alimentare cu apă și de evacuare a apei se află sub presiunea ridicată a apei. Pentru a evita scurgerile sau pagubele produse de apă, respectați obligatoriu indicațiile din acest capitol.

Indicații

- Suplimentar față de indicațiile menționate aici pot fi valabile și prescripții speciale ale societății de apă și de electricitate.
- Dacă aveți dubii, încredințați unui specialist lucrarea de racordare.

Suprafața de instalare

Indicație: Stabilitatea este importantă, pentru ca mașina de spălat să nu se mute din loc!

- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Nu sunt adecvate pardoselile/podelele moi.

Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Mașina de spălat se poate muta din loc la centrifugare și se poate răsturna, poate cădea de pe soclu.

Fixați obligatoriu picioarele aparatului cu benzi stabilizatoare.

Nr. comandă WMZ 2200.

Indicație: Instalați mașina de spălat pe pardoseli din lemn:

- dacă este posibil, într-un colț,
- pe o placă de lemn rezistentă la apă (de minim 30 mm grosime) care este fixată cu șuruburi de pardoseală.

Montarea/încadrarea aparaturii într-o structură modulară de bucătărie

Avertizare **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scoateți capacul aparatului.

Indicații

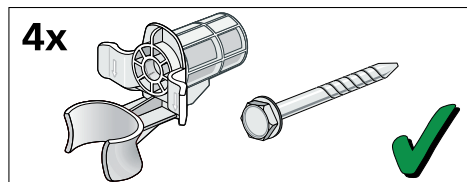
- Este necesară o lățime a nișei de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub o placă de lucru continuă, strâns legată de dulapurile învecinate.

Îndepărtarea siguranțelor de transport

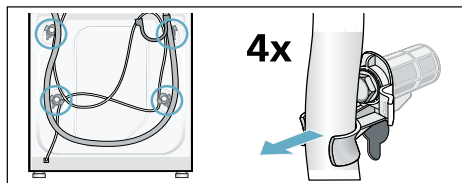
Atenție! Deteriorări ale aparatului

- Mașina este asigurată pentru transport cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport neîndepărtate pot deteriora de ex. tamburul la funcționarea mașinii. Înaintea primei utilizări, îndepărtați obligatoriu complet toate cele 4 siguranțe de transport. Păstrați siguranțele.
- Pentru a evita pagube de transport la un transport ulterior, montați din nou siguranțele înainte de transport.

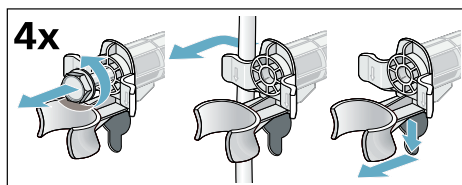
Indicație: Păstrați șuruburile și bucșele.



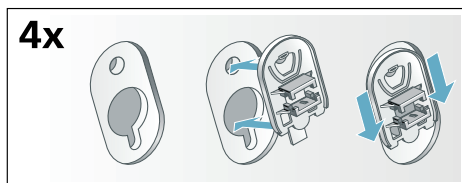
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



2. Slăbiți toate cele 4 siguranțe de transport și scoateți-le. Îndepărtați bucșele. Pentru aceasta, scoateți cablul de rețea din suporturi.

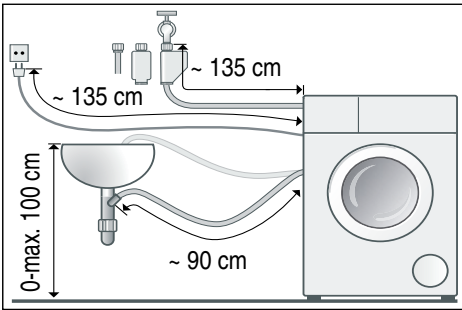


3. Montați capacele. Închideți bine capacele prin apăsarea pe cârligele de fixare.

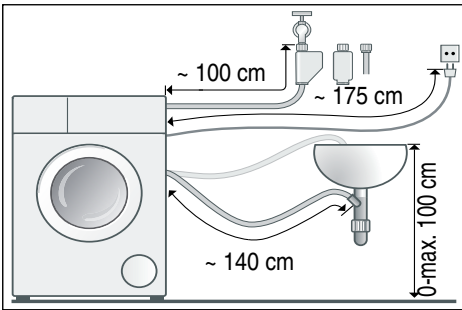


Lungimile furtunurilor și cablurilor

■ Racord pe partea stângă



■ Racord pe partea dreaptă



Recomandare: Sunt disponibile la comercianții de specialitate/unitățile service abilitate:

- o prelungire pentru Aqua-Stop respectiv furtunul de alimentare cu apă rece (cca. 2,50 m); nr.comandă WMZ2380.
- un furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m), pentru modelul Standard

Alimentarea cu apă

Indicații

- Nu îndoiți, nu striviți, nu modificați și nu secționați furtunul de alimentare cu apă (rezistența nu mai este garantată).
- Strângeți racordurile filetate numai manual. Dacă șuruburile se strâng prea tare cu o sculă (clește), filetul se poate deteriora.

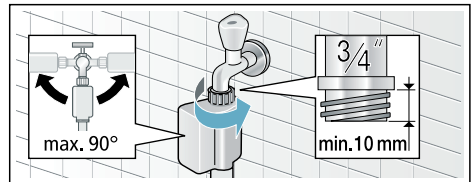
Presiunea optimă a apei în rețeaua de conducte: 100–1000 kPa (1–10 bar).

- Când robinetul de apă este deschis, curg cel puțin 8 l/min.
- La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

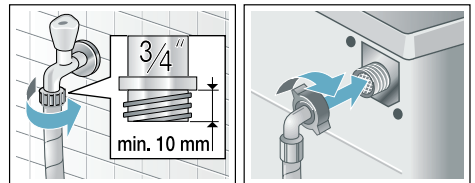
Racordare

Racordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 m) și la mașină (nu este necesar la modelele cu Aquastop):

■ Aquastop



■ Standard



Deschideți robinetul de apă cu atenție și verificați etanșeitatea pozițiilor de racordare.

Indicație: Îmbinarea prin șuruburi se află sub presiunea conductei de apă.

Evacuarea apei

Avertizare **Pericol de opărire!**

La spălarea la temperaturi înalte se poate ajunge la opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de exemplu la evacuarea soluției fierbinți într-o chiuvetă. Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Atenție! **Pagube provocate de apă**

La evacuare, furtunul de scurgere este supus unei presiuni a apei și poate aluneca din chiuvetă sau din racord. Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

Atenție! **Deteriorări ale aparatului/ale articolelor textile**

În cazul în care capătul furtunului de scurgere se scufundă în apa evacuată, apa poate fi reabsorbită în aparat, iar aparatul/rufele pot fi deteriorate.

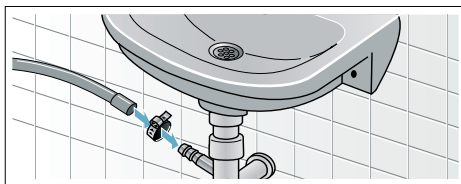
Aveți grijă ca:

- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- să nu se scufunde capătul furtunului de scurgere în apa pompată.
- apa să se scurgă suficient de repede.

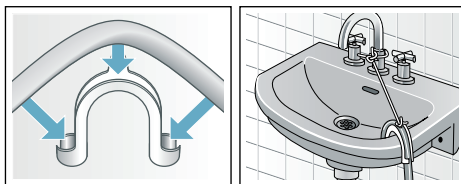
Indicație: Nu îndoiți furtunul de evacuare a apei și nu-l trageți în lungime.

Racordare

- **Evacuarea într-un sifon**
Punctul de racordare trebuie asigurat cu un colier de furtun, $\varnothing$ 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).



- **Evacuarea într-o chiuvetă**
Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.
Cot disponibil la unitatea de service:
Număr piesă 00655300



- **Evacuarea într-o țevă de plastic cu manșon de cauciuc sau într-un canal de scurgere**



Așezarea pe orizontală

Vă rugăm să egalizați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer.

Formarea de zgomot puternic, vibrațiile și „mutarea din loc” pot fi urmarea unei așezări incorecte!

1. Slăbiți contrapiulițele cu cheia, în sensul acelor de ceasornic.
2. Verificați planeitatea mașinii de spălat cu nivela cu bulă de aer, iar dacă este cazul corectați. Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.
Toate cele patru picioare ale mașinii trebuie să stea fix pe podea.
3. Strângeți contrapiulița în direcția carcasei.
La aceasta, țineți ferm piciorul și nu îl deplasați pe înălțime.
Contrapiulițele tuturor picioarelor aparatului trebuie să fie înșurubate ferm în carcasă!



Racordul electric

Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.
- Nu scoateți niciodată din priză în timpul funcționării.

Respectați următoarele indicații și asigurați-vă că:

Indicații

- tensiunea rețelei și indicația de tensiune de pe mașina de spălat (plăcuța aparatului) corespund. valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- racordarea mașinii de spălat se face numai la curent alternativ printr-o priză de protecție instalată conform prescripțiilor.
- ștecărul și priza se potrivesc.
- secțiunea cablului este suficientă.
- sistemul de pământare este instalat conform prevederilor.
- înlocuirea cablului de rețea (dacă este necesară) se face numai de către un electrician. cablul de rețea de schimb se poate procura de la unitățile service.
- nu vor fi folosite ștecăre/cuplaje multiple și nici prelungitoare.
- la utilizarea unui întrerupător de protecție de curent fals va fi utilizat numai un tip cu acest semn . Doar acest semn garantează îndeplinirea prevederilor în vigoare.
- ștecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare bipolar) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.
- cablul de rețea nu este îndoit, strivit, modificat, secționat și nu intră în contact cu surse de căldură.

Înainte de prima spălare

Mașina de spălat a fost verificată amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a îndepărta posibilele resturi de apă de verificare, spălați prima dată **fără** rufe.

Indicații

- Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată regulamentar**. Începând cu → *Pagina 12*
- Nu puneți niciodată în funcțiune o mașină defectă. Informați unitatea dvs. service abilitată.

1. Controlați mașina.
2. Scoateți folia de protecție de pe panoul de operare.
3. Introduceți ștecărul de rețea.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Închideți hubloul (nu introduceți rufe!).
6. Setați în funcție de model, programul  **Drum Clean (Curățarea tamburului) 90 °C** sau  **Cottons (Bumbac) 90 °C**.
7. Deschideți sertarul pentru detergent.
8. Introduceți cca. 1 litru de apă în compartimentul **II**.
9. Introduceți detergentul complet în compartimentul **II**.

Indicație: Pentru a se evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergenți pentru lână sau pentru rufe fine.

10. Închideți sertarul pentru detergent.
11. Selectați tasta .
12. După sfârșitul programului deconectați aparatul.

Mașina dvs. de spălat este acum gata de funcționare.

Transportul

De exemplu la schimbarea domiciliului

Lucrări pregătitoare:

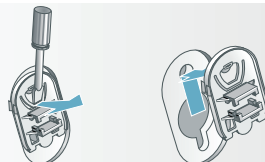
1. Închideți robinetul de apă.
2. Reduceți presiunea apei în furtunul de alimentare.
Întreținere – Sita în alimentarea cu apă → *Pagina 38*
3. Evacuați restul de soluție de spălare.
Întreținere – Pompa de soluție de spălare este înfundată → *Pagina 37*

4. Separați mașina de spălat de rețea.
5. Demontați furtunurile.

Montați siguranțele de transport:

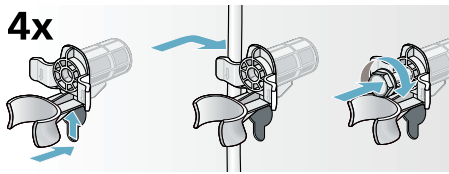
1. Scoateți învelitorile și păstrați-le.
Evtl. folosiți o cheie.

4x



2. Montați toate cele 4 bucșe.
Fixați cablul de rețea în suporturi.
Puneți șuruburile și strângeți-le.

4x



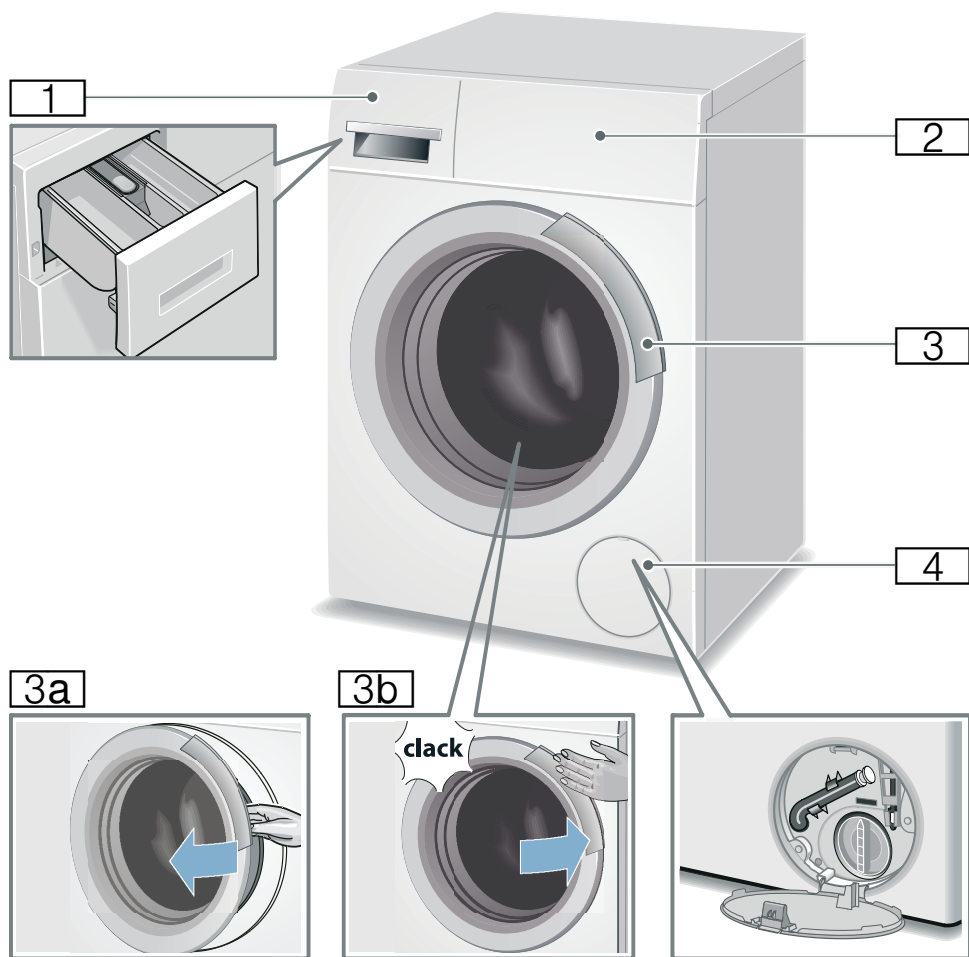
Înainte de o nouă punere în funcțiune:

Indicații

- Îndepărtați **obligatoriu** siguranțele de transport!
- Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit, la următoarea spălare: turnați cca. 1 litru de apă în compartimentul **II** și porniți programul Centrifugare/ Evacuare prin pompare (dacă este necesară numai evacuarea prin pompare: poziționați rot/min (turația de centrifugare) pe - 0 -).

Familiarizarea cu aparatul

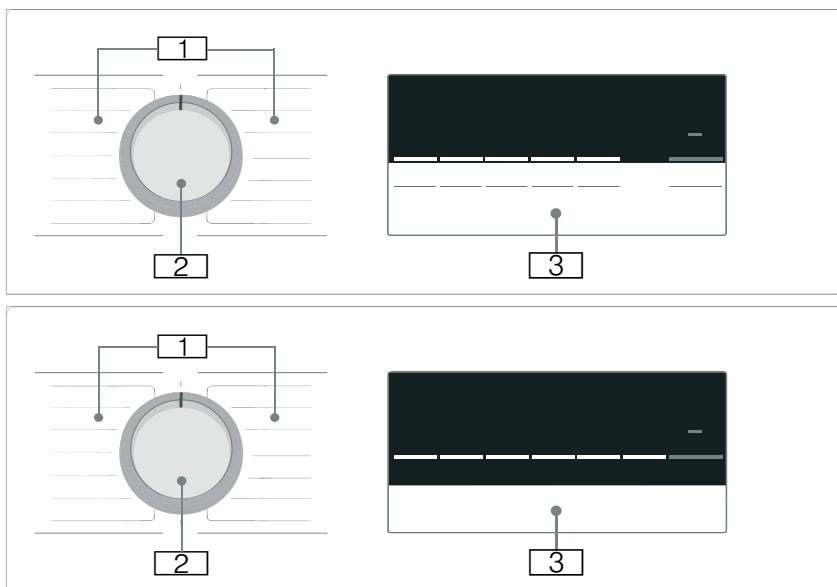
Mașina de spălat



- 1** Sertarul pentru detergent
- 2** Panoul de comandă/câmpul de afișare
- 3** Hubloul cu clapetă
- 3a** Deschiderea hubloului
- 3b** Închiderea hubloului
- 4** Clapeta de service

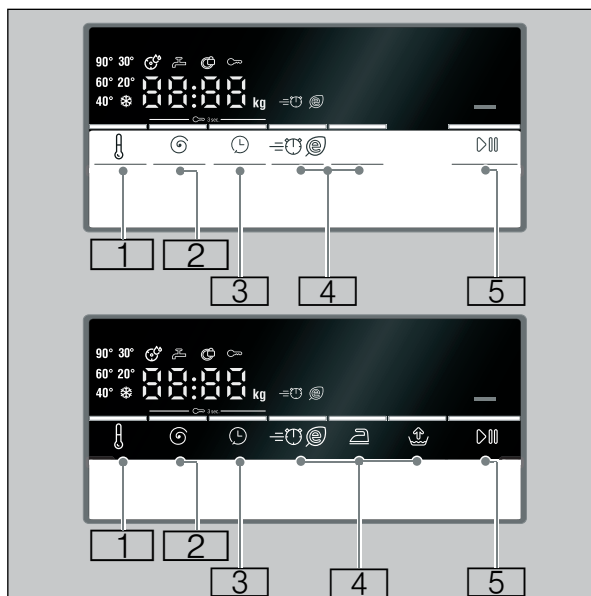
Panoul de comandă

Panou de control în funcție de model



- 1** Programe
O listă a tuturor programelor se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.
- 2** Selectorul de programe:
 - pentru selectarea unui program
 - pentru pornirea și oprirea mașinii de spălat prin poziția oprit
- 3** Panoul de afișaj cu tastele și afișajele

Câmpul de afișare



Bu- ton	Indicator de pe afi- șaj	Descriere
1		Temperatura selectabilă * - 90 °C În °C; * = rece
2		Turația de centrifugare selectabilă ----, 0 - 1200** În rot/min; 0 = fără ciclu de centrifugare, numai evacuare; --- = Oprește clătire
3		Timp Gata în de ex.. 2:30 Durata programului depinde de selectarea programului în h:min (ore:minute) 1 - 24 Terminarea programului Timpul de programare după ...h (ore)
* în funcție de model ** în funcție de programul selectat, setări și model		

Bu- ton	Indicator de pe afi- șaj	Descriere
4		Setări suplimentare ale programelor: → Pagina 28
	≡ ⌚ ⌚	Speed/Eco
	🚰	Apă&clătire+
	⬇	Prespălare*
	🛡	Protecție împotriva șifonării*
5	▶	Buton pentru pornirea unui program, întreruperea unui program, de ex.. pentru a adăuga rufe, și anularea unui program
* în funcție de model ** în funcție de programul selectat, setări și model		

Informații suplimentare de pe afișaj

Indicator de pe afișaj	Descriere
6,5** kg	Cantitate de rufe recomandată
	Derularea programului:
End	Terminarea programului
----⌚	Terminarea programului în timpul opțiunii Fără centrifugare finală
⌚	Hubloul mașinii de spălat
	→ "Adăugarea de rufe" la pagina 32
	→ "❓ Deficiențe, ce-i de făcut?" la pagina 39
⌚	Robinet
	→ "❓ Deficiențe, ce-i de făcut?" la pagina 39
⌚	Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor
	→ "Pornirea programului" la pagina 31
	→ "Indicații în câmpul de afișare" la pagina 40
⌚	Lampă indicatoare pentru Curățarea tamburului program*
	→ "Indicații în câmpul de afișare" la pagina 40
	→ "⌚ Setările aparatului" la pagina 35
E:--	Afișaj defecțiuni
	→ "❓ Deficiențe, ce-i de făcut?" la pagina 39
* în funcție de model	
** în funcție de programul selectat, setări și model	

Indicator de pe afișaj	Descriere
0-4	Setare semnal
	→ "⌚ Setările aparatului" la pagina 35
* în funcție de model	
** în funcție de programul selectat, setări și model	



Rufe

Pregătirea rufelor

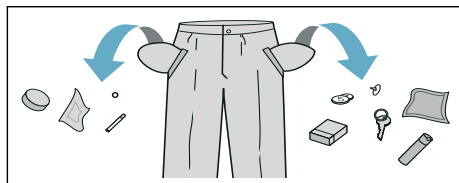
Atenție!

Deteriorări ale aparatului/la textile

Corpurile străine (de ex. monede, agrafe de birou, ace, cuie) pot deteriora rufele sau componente ale mașinii de spălat.

La pregătirea rufelor dvs., respectați următoarele indicații:

- Goliți buzunarele.



- Atenție la metale (agrafe de birou, etc.) și îndepărtați-le.
- Rufele sensibile (ciorapi, sutiene etc.) se vor spăla în plasă/pungă.
- Închideți fermoarele, încheiați husele.
- Extrageți prin periere nisipul din buzunare și de după rever.
- Scoateți inelele perdelor sau legați-le în plasă/pungă.

Sortarea rufelor

Sortați rufe conform indicațiilor de întreținere și conform datelor producătorului de pe etichetele de întreținere:

- tipul țesăturii/al fibrei
- culoarea

Indicație: Rufe se pot colora sau pot să nu se curețe bine. Spălați rufe albe separat de cele colorate. Spălați separat rufe colorate, noi pentru prima dată.
- Murdărirea

Spălați împreună rufe cu același grad de murdărie. Găsiți câteva exemple pentru gradele de murdărie → *Pagina 24*

 - **ușor:** nu prespălați, dacă este cazul selectați setarea suplimentară de program  Speed.
 - **normal**
 - **puternic:** introduceți mai puține rufe, alegeți program cu prespălare.
 - **Pete:** îndepărtați/tratați petele cât sunt încă recente. Mai întâi aplicați soluție de detergent/nu frecati. Spălați apoi rufe cu programul corespunzător. Petele dure/uscate pot fi îndepărtate uneori numai după mai multe spălări.

- Simboluri pe etichetele de îngrijire
Indicație: Consultați numerele din simboluri pentru temperaturile de spălare maxime.

-  adecvat pentru procesul de spălare normal; de exemplu, programul Bumbac
-  este necesar un proces de spălare care menajează; de exemplu, programul Ușor de îngrijit
-  este necesar un proces de spălare care menajează în mod deosebit; de exemplu, programul Fine/Mătase
-  adecvat pentru rufe care se spală de mână; de exemplu, programul  Lână
-  Nu spălați rufe în mașină.

Apretare

Indicație: Este recomandabil ca rufe să nu fie tratate cu balsam.

Apretarea este posibilă în special în programele Clătire și Bumbac, cu apret lichid. Dozați apretul conform indicațiilor producătorului în compartimentul  (dacă este cazul, curățați în prealabil).

Colorare/decolorare

Vopsiți numai în măsura obișnuită în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului.

Nu decolorați rufe în mașina de spălat!



Detergent

Alegerea corectă a detergentului

Pentru alegerea corectă a detergentului, temperaturii și tratării rufelor este hotărâtoare caracteristica de întreținere, → și pagina web www.sartex.ch

Pe www.cleanright.eu găsiți numeroase informații folositoare despre mijloacele de spălare, îngrijire și curățare pentru folosință privată.

- **Detergent complet cu limpezitori optici**
adecvat pentru rufe albe rezistente la fierbere din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 90 °C
- **Detergent pentru rufe colorate fără înălbitor și limpezitori optici**
adecvat pentru rufe colorate din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 60 °C
- **Detergent pentru rufe colorate/fine fără limpezitori optici**
adecvat pentru rufe colorate din fibre ușor de îngrijit, sintetice
Program: Easy-Care (Ușor de îngrijit) /
rece - max. 60 °C
- **Detergent fin**
adecvat pentru textile fine sensibile, mătase sau viscoză
Program: Delicate/Silk (Fine/ Mătase) /
rece - max. 40 °C
- **Detergent pentru lână**
adecvat pentru lână
Program: Wool (Lână) / rece - max. 40 °C

Economisirea energiei și detergentului

La rufe murdărite ușor sau normal pot fi economisite energia (reducerea temperaturii de spălare) și detergentul:

Economisire	Murdărire/indicație
Temperatură și cantitate de detergent reduse conform recomandării de dozare	light (ușor) Nu se observă murdării și pete. Hainele miros ușor a transpirație, de ex.: ■ Îmbrăcăminte ușoară de vară/sport (purată câteva ore) ■ Tricouri, cămăși, bluze (purate cel mult o zi) ■ Lenjerie de pat și prosoape pentru musafiri (folosite o zi)
	normal Murdărire vizibilă/sau se văd câteva pete ușoare, de ex.: ■ tricouri, cămăși, bluze (transpirate, purtate de mai multe ori) ■ prosoape, lenjerie (folosite până la 1 săptămână)
Temperatura conform etichetei de îngrijire și cantitatea de detergent conform recomandării de dozare pentru rufe foarte murdare	strong (puternic) Murdăriri și/sau pete care se văd clar de ex. prosoape de vase, îmbrăcăminte de sugari, îmbrăcăminte de lucru

Indicație: La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare respectați obligatoriu indicațiile producătorului și instrucțiunile. → *Pagina 31*

Centralizator al programelor

Program/tip de rufe/indicații	Setări
Numele programului Scurtă explicație a programului, respectiv pentru ce fel de textile este adecvat.	Încărcare max.; temperatură reglabilă (* = rece) turație de centrifugare reglabilă**; ---- = stop clătire setări suplimentare de program reglabile
 Cottons (Bumbac): textile rezistente la uzură, textile rezistente la fierbere din bumbac sau în	max. 6,5 kg/4 kg*; * - 90 °C ----, 400 - 1200** rot/min    
  Cottons Eco (Bumbac Eco): Articole textile rezistente la uzură, articole textile rezistente la fierbere, din bumbac sau în. Spălare optimizată din punct de vedere energetic prin reducerea temperaturii, cu un efect de spălare comparabil cu programul Bumbac	max. 6,5 kg; * - 90 °C ----, 400 - 1200** rot/min  
 Easy-Care (Sintetice): textile din fibre sintetice sau mixte	max. 3 kg; * - 60 °C ----, 0 - 1200** rot/min    
  Wool (Lână): textile lavabile manual sau la mașină din lână sau cu conținut de lână; program special de spălare pentru protejarea și evitarea micșorării rufelor, cu pauze mai lungi de program (textilele stau în soluția de spălare)	max. 2 kg; * - 40 °C ----, 0 - 800 rot/min -
Indicații ■ Lâna este de proveniență animală de exemplu: angora, alpaca, lamă, oaie. ■ Când spălați la mașină, utilizați un detergent adecvat pentru lână.	
  Super 30'/15' (Rapid): program extra scurt de cca. 30 minute, indicat pentru articole mici ușor murdare	max. 3,5 kg/2 kg*; * - 40 °C ----, 0 - 1200** rot/min 
Indicație: durată mai scurtă a programului (cca. 15 min) la setarea programului 	
  Quick Mix (Rapid Mixte): încărcătură combinată cu textile din bumbac și fibre sintetice	max. 4 kg; * - 40 °C ----, 0 - 1200** rot/min    
* încărcare redusă la setarea programului  Speed ** turația max. de centrifugare în funcție de model	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
 Rinse (Clătire): clătire extra cu centrifugare	-;- ----, 0 - 1200** rot/min  
 Drain (Golire): golirea apei de clătire	-;-
 Spin (Centrifugare) /: centrifugare extra cu turație reglabilă	0 - 1200** rot/min
Indicație: Golirea apei de clătire fără centrifugare extra la 0 (stop clătire = fără centrifugare finală)	
 AllergyPlus (Alergici Plus): textile rezistente la uzură din bumbac sau în	max. 4,5 kg; * - 60 °C ----, 400 - 1200** rot/min    
Indicație: Deosebit de adecvat pentru cerințe de igienă mai mari sau piele deosebit de sensibilă, datorită spălării mai îndelungate la o temperatură definită, unui nivel mai mare al apei și clătirii mai îndelungate.	
 Shirt/Blouses (Cămași/bluze): cămași/bluze care nu necesită călcare, din bumbac, în, fibre sintetice sau țesături mixte	max. 2 kg; * - 60 °C ----, 0 - 800 rot/min    
Indicație: Spălați cămașile/bluzele din mătase în programul Delicate/Silk (Delicate/Mătase).	
 Dark Wash (Rufe închise la culoare) : textile de culoare închisă din bumbac și textile ușor de întreținut, de culoare închisă	max. 2 kg; * - 40 °C ----, 0 - 1200** rot/min    
 Sportswear (Haine sport): textile din microfibre pentru sport și agrement	max. 2 kg; * - 40 °C ----, 0 - 800 rot/min    
Indicații ■ Rufe nu trebuie să fi fost/să fie tratate cu balsam. ■ Înainte de spălare, curățați temeinic sertarul pentru detergent (toate compartimentele) de resturile de balsam.	
 Down (Puf): textile, perne, pilote umplute cu puf, lavabile la mașină; adecvat și pentru umpluturi cu fibre sintetice	max. 1 kg; * - 60 °C ----, 0 - 1200** rot/min   
Indicație: Spălați piesele mari individual. Utilizați un detergent delicat - vă rugăm să respectați codurile pentru întreținere. Dozați detergentul cu economie.	
 Delicate/Silk (Delicate/Mătase) : pentru textile sensibile, lavabile, de exemplu din mătase, satin, sintetice sau țesături mixte (de exemplu bluze, eșarfe din mătase)	max. 2 kg; * - 40 °C ----, 0 - 800 rot/min    
Indicație: Pentru rufe lavabile la mașină folosiți un detergent pentru rufe delicate și/sau mătase.	
* încărcare redusă la setarea programului  Speed	
** turația max. de centrifugare în funcție de model	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
 Drum Clean (Curățare tambur) : program pentru curățarea și îngrijirea tamburului și rezervorului pentru soluția de spălare, de exemplu înainte de prima spălare, în cazul spălărilor frecvente la o temperatură de spălare scăzută (40 °C și mai scăzută) sau când se formează mirosuri după o absență mai îndelungată.	-; 90 °C 1200** rot/min -
Indicații ■ Executați programul fără rufe. ■ Utilizați detergent universal sub formă de praf sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.	
* încărcare redusă la setarea programului  Speed ** turația max. de centrifugare în funcție de model	

P+ Presetărilor programelor

Setările prestabilite ale programului sunt afișate pe ecran după ce programul a fost selectat.

Puteți schimba setările implicite.

Pentru aceasta, selectați în mod repetat butonul corespunzător, până când valoarea câmpului dorită apare în câmpul de afișare.

Indicație: Când butonul este apăsat pentru o perioadă mai lungă de timp, valorile de setare până când valoarea finală trece automat. Apoi selectați din nou tasta și puteți modifica din nou setările.

O listă a tuturor setărilor posibile ale programelor se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.

Temperatura

(°C)

Tastă în funcție de model

Înainte și în timpul programului, în funcție de derularea programului, puteți modifica temperatura presetată.

Temperatura maximă care se poate seta depinde de programul ales.

Turația de centrifugare

()

Înainte și în timpul programului, puteți modifica turația de centrifugare (în rot/min; rotații pe minut) în funcție de derularea programului.

Setarea 0 : fără centrifugare finală, se va efectua doar evacuarea apei. Rufe rămân umede în tambur, de ex. pentru rufe care nu trebuie centrifugate.

Setare - - - -: Stop clătire = fără centrifugare finală, rufe rămân în apă după ultima clătire.

Puteți selecta Stop clătire pentru a evita șifonarea, atunci când la finalul programului rufe nu sunt scoase la fel din mașina de spălat.

Pentru continuarea/terminarea programului → *Pagina 33*

Turația maximă care se poate seta depinde de programul și de modelul ales.

Timp Gata în

(☹)

Înainte de pornirea programului puteți preselecția sfârșitul programului (timpul de programare) în pași de ore (h=oră) până la maxim 24h.

În acest scop:

1. Selectați programul.
Se va afișa durata programului pentru programul selectat, de ex **2:30** (ore:minute).
2. Selectați tasta ☹ **Timp Gata în** în mod repetat, până când apare numărul de ore dorit.
3. Selectați tasta ▷⏏.
Programul pornește.
În câmpul de afișare va fi afișat numărul de ore selectat, de ex. **8h** și va fi decrementat până când începe programul de spălare. Apoi va fi afișată durata programului.

Indicație: Durata programului este adaptată automat în timp ce programul se derulează.

Durata programului poate fi influențată de anumiți factori, de exemplu:

- Setările programului,
- dozarea detergentului (eventuale cicluri suplimentare de clătire din cauza formării de spumă),
- cantitatea de încărcare/tipul de textile (necesare de apă diferit),
- Excentricitățile (de exemplu, din cauza huselor pentru saltele) sunt compensate prin mai multe cicluri de centrifugare,
- fluctuații ale tensiunii de rețea,
- presiunea apei (viteza de alimentare).

Puteți modifica numărul de ore preselecțat **după pornirea programului** după cum urmează:

1. Selectați tasta ▷⏏.
2. Modificați numărul de ore cu tasta **Timp Gata în**.
3. Selectați tasta ▷⏏.

După pornirea programului puteți adăuga sau scoate rufe dacă este necesar. → *Pagina 32*

P+ Setări suplimentare de program

O listă a tuturor setărilor suplimentare posibile se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.

Setările diferă în funcție de model.

Speed/Eco

(⇒☹ ☹, Speed/Eco)

Tastă cu două posibilități de reglare pentru adaptarea programului selectat:

- ⇒☹ **Speed**
Pentru spălarea într-un timp mai scurt, în condițiile unui efect de spălare comparabil, însă cu un consum mai mare de energie față de programul selectat fără setarea Speed/Eco.
Indicație: Nu depășiți încărcarea maximă.
- ☹ **Eco**
Spălare optimizată din punct de vedere energetic prin reducerea temperaturii, cu un efect de spălare comparabil cu programul selectat fără setarea ⇒☹ ☹ Speed/Eco.

În acest scop, selectați tasta . Mai întâi vi se oferă setarea ⇒☹ **Speed**. Dacă selectați tasta încă o dată, se activează setarea ☹ **Eco**. Dacă setarea este activată, pe afișaj se aprinde simbolul corespunzător.

Dacă selectați tasta încă o dată, nu mai este activă nicio setare.

Protecție împotriva șifonării



Tastă în funcție de model

Reduce șifonarea printr-un ciclu special de centrifugare, urmat de o aerare și o turație redusă de centrifugare.

Indicație: Umiditatea reziduală a rufelor este mai mare.

Apă&clătire+



Tastă în funcție de model

Pentru o piele deosebit de sensibilă și pentru zonele în care apa are o duritate foarte mică se recomandă un nivel de apă mai mare și un ciclu suplimentar de clătire.

Prespălare



Tastă în funcție de model

Pentru rufe foarte murdare.

Indicație: Împărțiți detergentul în compartimentele I și II.



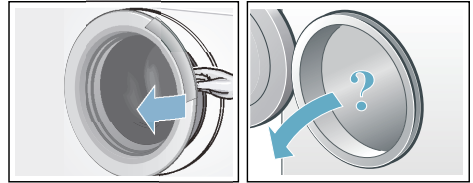
Operarea aparatului

Pregătirea mașinii de spălat

Indicație: Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată corespunzător.**
→ Pagina 12

1. Introduceți ștecherul de rețea.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Deschideți hubloul.

4. Verificați dacă tamburul este golit complet. Dacă este cazul, goliți-l.



Alegerea programului/ conectarea aparatului

Indicație: Dacă este activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, acesta trebuie mai întâi dezactivat, înainte de a putea seta un program.

Cu selectorul de programe, alegeți programul dorit. Rotirea este posibilă în ambele sensuri.

Aparatul este conectat.

În câmpul de afișare apar **presetările programului** pentru programul ales:

- Temperatura*,
- durata programului alternativ cu încărcarea maximă și
- instrucțiuni pentru consumul de energie*.

Modificarea presetărilor programelor

Puteți utiliza presetările pentru acest ciclu, sau le puteți modifica.

În acest scop, selectați în mod repetat tasta corespunzătoare, până când este afișată setarea dorită.

Setările sunt active fără confirmare.

Ele nu se păstrează după deconectarea mașinii de spălat.

Presetările programelor → Pagina 25

* în funcție de model

Selectarea unor setări de program suplimentare

Prin selectarea unor setări suplimentare, puteți adapta mai bine procesul de spălare la rufe dumneavoastră.

Setările pot fi selectate sau deselectate în funcție de derularea programului.

Becurile indicatoare pentru butoanele respective se aprind dacă o setare este activă.

Setările nu se păstrează după deconectarea mașinii de spălat.

Setări suplimentare de program
→ *Pagina 28*

Așezarea rufelor în tambur



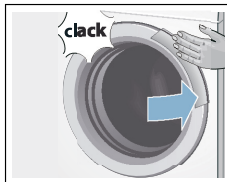
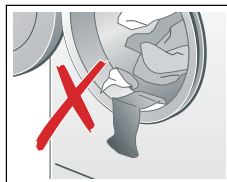
Avertizare **Pericol de moarte!**

Rufe tratate în prealabil cu soluții de curățare, de ex. cu produse pentru scoaterea petelor/neofalină, pot provoca o explozie după introducerea lor în mașină.

Clătiți în prealabil rufele temeinic, manual.

Indicații

- Amestecați rufe mari cu rufe mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. Rufe individuale pot duce la dezechilibrări.
 - Respectați încărcarea max. indicată. Supraîncărcarea diminuează rezultatul spălării și favorizează șifonarea.
1. Așezați în tamburul de spălare rufe presortate, despăturite.
 2. Aveți grijă să nu se prindă rufe între hublou și manșeta de cauciuc și închideți hubloul.



Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Contactul cu substanțele de curățat și substanțele folosite la tratarea rufelor (de ex. soluții pentru pete, spray-uri de prespălare etc.) poate duce la deteriorarea suprafețelor mașinii de spălat.

Nu aduceți aceste substanțe în contact cu suprafețele mașinii de spălat. Dacă este cazul, ștergeți imediat resturile de la pulverizare și alte reziduuri / picături cu o lavetă umedă.

Dozare

Dozați detergentul și soluțiile de tratare corespunzător:

- durității apei (care se poate afla de la societatea dvs. de alimentare cu apă)
- indicațiilor de pe ambalaj ale producătorului
- cantității de rufe
- Murdărirea

Umplerea

1. Trageți sertarul pentru detergent.

⚠ Avertizare**Iritații oculare/la nivelul pielii!**

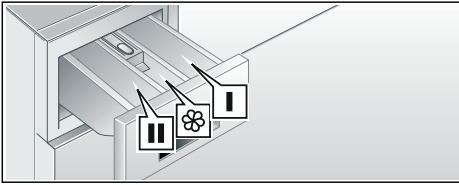
La deschiderea sertarului pentru detergent în timpul funcționării pot sări stropi de soluție de spălare/îngrijire.

Deschideți sertarul cu grijă.

Clătiți bine ochii sau pielea în cazul contactului cu detergentul/soluțiile de tratare.

În cazul ingerării accidentale, solicitați sfatul medicului.

2. Adăugați detergent și/sau substanțe de tratare.



I	Compartimentul Detergentul pentru prespălare
⊗	Compartimentul balsamul, apret; nu depășiți max
II	Compartimentul detergent pentru spălarea principală, dedurizant, înălbitor, sare pentru pete

Indicații

- La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare, respectați obligatoriu indicațiile producătorului.
- Balsamul și agentul de păstrare a formei vâscoase se diluează cu puțină apă. Împiedică înfundarea.
- Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat și rufe se așază în tambur.

Pornirea programului

Apăsați tasta **▶**. Becul indicator se aprinde și programul începe.

Indicație: Tasta **▶** Start trebuie apăsată mai mult timp la pornirea

programului. Astfel, pornirea accidentală a programului poate fi evitată printr-o atingere scurtă.

În timpul programului, afișajul indică timpul de programare Gata în sau, după începerea programului, durata programului și simbolurile pentru derularea programului.

Câmpul de afișare → *Pagina 21*

Dacă doriți să asigurați programul împotriva modificării accidentale a setărilor, selectați siguranța pentru copii, după cum urmează.

Siguranța împotriva accesului copiilor

(☞ 3 sec.)

Puteți bloca mașina de spălat pentru a preveni schimbarea accidentală a funcțiilor care au fost setate. Pentru aceasta, activați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.

În vederea **activării/dezactivării** selectați timp de cca. 3 secunde, simultan, tastele **☼ Turația de centrifugare** și **⌚ Timp Gata în**. Pe afișaj apare simbolul ☞.

- ☞ luminează: sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ.

-  clipește: sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ și selectorul de programe a fost reglat. Pentru a dezactiva siguranța pentru copii readuceți selectorul de programe pe programul de ieșire. Simbolul se aprinde din nou.

Indicație: Pentru a preveni o întrerupere a programului, nu răsuciți selectorul de programe peste poziția oprit.

Indicație: Siguranța pentru copii rămâne activă după terminarea programului și deconectarea aparatului. Trebuie să o dezactivați întotdeauna dacă doriți să porniți un program nou.

Înmuiere

După selectarea programului dorit puteți înmuia rufe:

1. Soluția de înmuiere/detergentul se adaugă conform indicațiilor producătorului, în compartimentul II.
2. Selectați tasta . Programul pornește.
3. După cca. 10 minute selectați tasta  pentru a opri programul.
4. După timpul de înmuiere dorit, selectați din nou tasta , în cazul în care doriți continuarea programului sau modificați programul.

Indicații

- Introduceți rufe de aceeași culoare.
- Nu este necesar detergent suplimentar, soluția de înmuiere va fi folosită pentru spălare.

Adăugarea de rufe

După pornirea programului puteți adăuga sau scoate rufe, după cum doriți.

În acest scop, selectați tasta .

Becul indicator al tastei  se aprinde intermitent și mașina de spălat verifică dacă este posibilă o adăugare de rufe.

Atunci când pe câmpul de afișare:

- simbolul  este șters, este posibilă o adăugare de rufe.
- simbolul  se aprinde, nu este posibilă o adăugare de rufe.

Pentru continuarea programului, selectați tasta . Programul este continuat automat.

Indicații

- Nu lăsați hubloul să stea deschis prea mult timp – apa care iese din rufe ar putea să se scurgă.
- La un nivel ridicat al apei, temperatură înaltă sau când tamburul este în rotație, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță și adăugarea nu este posibilă.
- La adăugarea de rufe, indicatorul de încărcare nu este activ.

Modificarea programului

1. Selectați tasta .
2. Selectați un alt program.
3. Selectați tasta . Noul program începe de la capăt.

Anularea programului

La programele cu temperatură înaltă:

1. Selectați tasta .
2. Răcirea rufelor: selectați **Rinse (Clătire)**.
3. Selectați tasta .

La programe cu temperatură mai mică:

1. Selectați tasta .
2. Centrifugare/Evacuare prin pompă se va selecta (dacă este necesară numai evacuarea prin pompă: poziționați rot./min (turația de centrifugare) pe - 0 -)
3. Selectați tasta .

Sfârșitul programului la Rinse hold (Stop clătire)

În câmpul de afișare apare - - - -  și becul indicator pentru tasta  se aprinde intermitent.

Continuați programul selectând tasta  sau o turație de centrifugare .

Încheiați programul aducând selectorul de programe pe poziția Centrifugare/ Evacuare prin pompă (dacă este necesară numai evacuarea prin pompă : poziționați rot./min (turația de centrifugare) pe - 0 -) și după aceea selectați tasta .

Sfârșitul programului

În câmpul de afișare apare **End** (Sfârșit) și becul indicator pentru tasta  este stins.

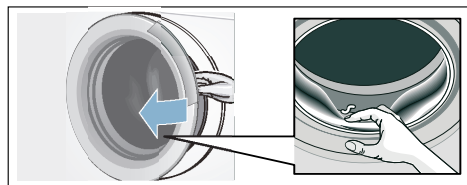
Scoaterea rufelor/ deconectarea aparatului

1. Deschideți hubloul și scoateți rufe.
2. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit). Aparatul este deconectat.
3. Închideți robinetul de apă.

Indicație: La modelele Aquastop nu este necesar.

Indicații

- Nu uitați rufe în tambur. Ele pot intra la apă la următoarea spălare sau pot păta cu culoare alte rufe.
- Îndepărtați eventuale corpuri străine din tambur și din manșeta de cauciuc – pericol de ruginire.
- Ștergeți manșeta de cauciuc pentru a o usca.



- Lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.
- Așteptați întotdeauna sfârșitul programului deoarece în caz contrar, aparatul s-ar putea bloca. Apoi conectați aparatul și așteptați deblocarea.
- La sfârșitul programului mașina de spălat comută pe modul de funcționare economică. Indicatoarele se sting. Pentru a părăsi modul de funcționare economică, apăsați o tastă la întâmplare.

Sistemul de senzori

Automatizare cantitate

În funcție de felul textilelor și de încărcare, automatizarea de cantitate adaptează în mod optim consumul de apă în fiecare program.

Sistemul de control al excentrării

Sistemul automat de control al excentrării recunoaște dezechilibrările și

are grijă de împărțirea egală a rufelor prin mai multe încercări de centrifugare. Din motive de siguranță, la o împărțire foarte nefavorabilă a rufelor se va reduce turația sau nu se va centrifuga.

Indicație: Puneți în tambur rufe mari și rufe mici. → *Pagina 41*

VoltCheck

Sistemul automat de control al tensiunii recunoaște scăderile nepermise ale tensiunii. Se oprește programul.

Indicație: De fiecare dată când există o tensiune prea joasă, clipește semnul "două puncte" în câmpul de afișare.



Când tensiunea de alimentare este din nou stabilă, programul se derulează mai departe. Semnul "două puncte" din câmpul de afișare nu mai clipește. Când întreruperea duce la o prelungire a programului, atunci clipește punctul în indicator.



Sistemul de control al tensiunii se activează când se pornește un program.

Indicație: Procesul de spălare se întrerupe la penele de curent. Programul se desfășoară în continuare dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea.

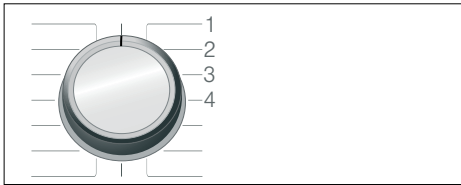


Setările aparatului

Puteți modifica următoarele setări:

- Volumul semnalelor pentru informații (de ex. la terminarea programului) și/sau
- Volumul semnalelor butoanelor și/sau
- Activați sau dezactivați avertizarea privind curățarea tamburului*.

Pentru a modifica aceste setări, va trebui să activați modul de setare.



1/2/3/4... poziții pe selectorul de programe

Activarea modului de setare

1. Rotiți selectorul de programe în poziția 1. Mașina de spălat este pornită.
2. Apăsați butonul și, în același timp, rotiți selectorul de programe în sens orar în poziția 2. Eliberați butonul.

Modul de setare este activat, iar volumul presetat al semnalelor pentru informații este afișat pe afișaj (de ex., la terminarea programului).

* în funcție de model



Curățarea și întreținerea



Avertizare
Pericol de moarte!

Modificarea volumului

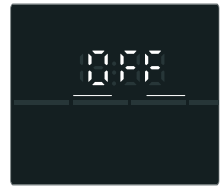
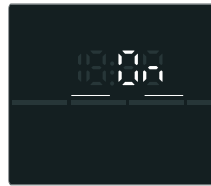
- Pentru a modifica volumul **semnalelor pentru informații**, utilizați butonul **Timp Gata în** timp ce selectorul de programe rămâne în poziția 2.
- Pentru a modifica volumul **semnalelor acustice ale butoanelor**, rotiți selectorul de programe în poziția 3. Utilizați din nou butonul **Timp Gata în** pentru a modifica volumul.



0 = oprit, 1 = silențios,
2 = mediu, 3 = puternic,
4 = foarte puternic

Pornirea sau oprirea avertizării de curățare a tamburului**

Pentru a activa/dezactiva avertizarea pentru curățarea tamburului, rotiți selectorul de programe în poziția 4. Folosiți butonul **Timp Gata în** pentru a activa sau dezactiva avertizarea.



Dacă setarea este activată, se va emite un semnal acustic.

Ieșirea din modul de setare

Acum, puteți încheia procesul și aduce selectorul de programe în poziția de oprire. Setările sunt salvate.

** în funcție de model

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Deconectați aparatul și scoateți ștecărul.



Avertizare

Pericol de intoxicare!

La folosirea produselor de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, se pot produce aburi toxici.

Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Produsele de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, pot deteriora suprafețele și componentele.

Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Astfel veți preveni formarea unor pelicule de microorganisme și mirosurile neplăcute:

Indicații

- Asigurați o bună ventilare a încăperii în care este instalată mașina de spălat.
- Lăsați hubloul și vasul de clătire ușor deschise atunci când nu utilizați mașina de spălat.
- Spălați ocazional cu un program **Bumbac 60 °C** cu utilizarea unui detergent universal pulbere.

Carcasa mașinii/panoul de operare

- Ștergeți carcasa și panoul de operare cu o lavetă moale, umedă.
- Îndepărtați imediat resturile de detergent.
- Curățarea cu jet de apă este interzisă.

Tamburul de spălare

Utilizați substanțe de curățare fără clor, nu folosiți burete de sârmă.

În cazul în care apar mirosuri în mașina de spălat, respectiv pentru curățarea tamburului de spălare, executați în funcție de model, programul

 **Drum Clean (Curățarea**

tamburului) 90 °C sau

 **Cottons (Bumbac) 90 °C** fără rufe. În acest scop, utilizați detergenți universali pulbere.

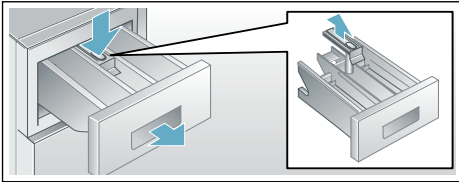
Decalcificare

Decalcifierea nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Dacă este totuși necesară, procedați conform indicațiilor producătorului decalcifiantului. Substanțe de decalcifiere indicate se pot obține prin pagina noastră de internet sau prin unitățile noastre service.

Sertar pentru detergent și carcasă

Când există resturi de detergenți sau de balsam:

1. Trageți sertarul pentru detergent. Apăsați caseta în jos și scoateți complet sertarul.
2. Scoaterea casetei: apăsați cu degetul caseta de jos în sus.



3. Curățați vasul de clătire și caseta cu apă și cu peria, apoi uscați-le. Curățați carcasa și în interior.
4. Așezați caseta și fixați-o (se așează cilindrul pe știftul de ghidare).
5. Împingeți sertarul pentru detergent.

Indicație: Lăsați deschis sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.

Pompa pentru soluția de spălare este înfundată

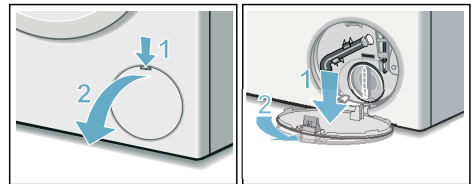


Avertizare

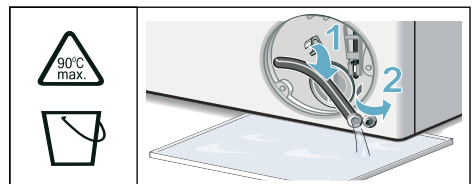
Pericol de opărire!

La spălarea la temperaturi mari, soluția de spălare este fierbinte. În cazul atingerii soluției de spălare fierbinți, pot fi provocate opărimi. Lăsați soluția de spălare să se răcească.

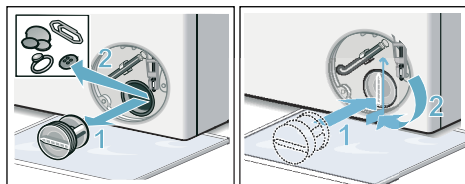
1. Închideți robinetul de apă, pentru a nu se adăuga altă apă, care să necesite evacuarea cu pompa pentru soluția de spălare.
2. Opriti aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
3. Deschideți clapeta de service și scoateți-o.



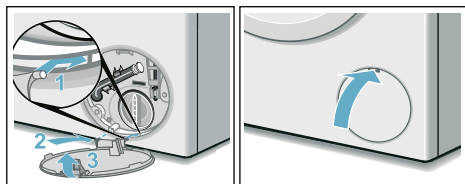
4. Scoateți furtunul de golire din suport. Scoateți capacul de închidere, lăsați soluția să se scurgă într-un vas potrivit. Apăsați capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.



5. Deșurubați cu atenție capacul pompei, se poate scurge apă reziduală.
Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei. Roata cu palete a pompei de evacuare trebuie să poată fi rotită.
Așezați din nou capacul pompei și înșurubați-l. Mânerul trebuie să stea vertical.



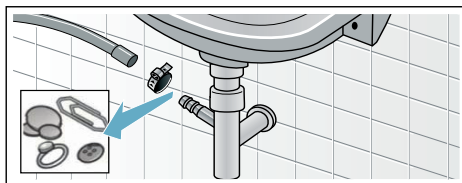
6. Așezați clapeta de întreținere, fixați-o și închideți-o.



Indicație: Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit, la următoarea spălare: turnați 1 litru de apă în compartimentul II și porniți programul Centrifugare/Evacuare prin pompare (dacă este necesară numai evacuarea prin pompare: poziționați rot/min (turația de centrifugare) pe - 0 -).

Furtunul de scurgere este astupat la sifon

1. Opritiți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Desfaceți colierul de furtun. Scoateți cu grijă furtunul de evacuare, apa reziduală se poate scurge.
3. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.

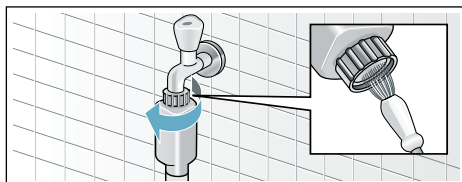


4. Montați din nou furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu brida furtunului.

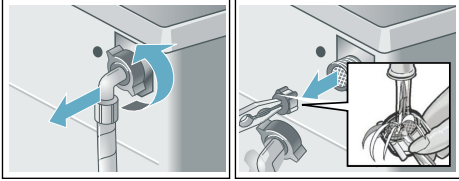
Sitele în circuitul de apă sunt înfundate

Pentru aceasta, eliminați mai întâi presiunea apei în conducta de alimentare:

1. Închideți robinetul de apă.
2. Se selectează programul dorit (în afară de Rinse//Spin/Drain (Clătire//Centrifugare/Evacuare)).
3. Selectați tasta ▷|||. Se lasă programul să ruleze cca. 40 secunde.
4. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (oprit). Scoateți ștecărul din priză.
5. Curățați sita de la racordul de apă: Scoateți furtunul de la robinetul de apă.
Curățați sita cu o perie mică.



6. La modelele Standard și Aqua-Secure, curățați sita de pe partea din spate a aparatului:
Scoateți furtunul de pe partea din spate a aparatelor,
Scoateți sita cu cleștele și curățați-o.



7. Racordați furtunul și verificați etanșeitatea.



Deficiențe, ce-i de făcut?

Deblocarea de urgență

de ex. în caz de pană de curent

Programul se desfășoară în continuare, dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea.

Dacă trebuie totuși să se scoată rufe, hubloul poate fi deschis după cum este descris în continuare:

Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte și cu rufe.
Evtl. lăsați mai întâi să se răcească.

Avertizare

Pericol de rănire!

La introducerea mâinilor în tamburul în rotație vă puteți răni la mâini.

Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație.

Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.

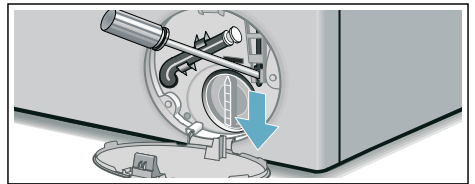
Atenție!

Pagube produse de apă

Apa care se scurge poate duce la pagube de inundare.

Nu deschideți hubloul mașinii de spălat dacă apa este vizibilă prin geam.

1. Opriți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Evacuați soluția de spălare.
3. Trageți deblocarea de urgență în jos cu o sculă și eliberați-o.
După aceea hubloul se poate deschide.



Indicații în câmpul de afișare

Afișaj	Cauză/remediere
 se aprinde	■ Temperatura este prea ridicată. Așteptați să scadă temperatura. ■ Nivelul apei este prea ridicat. Nu este posibilă adăugarea rufelor. Închideți imediat hubloul, dacă este necesar. Apăsați butonul  pentru a continua derularea programului.
 clipește	■ Este posibil ca rufele să fie prinse. Deschideți și închideți la loc hubloul, apoi apăsați butonul . ■ Dacă este necesar, închideți hubloul sau scoateți câteva rufe și apoi închideți-l la loc. ■ Dacă este necesar, opriți aparatul și porniți-l din nou; setați programul și efectuați setările individuale; porniți programul.
 se aprinde	■ Deschideți complet robinetul de alimentare cu apă rece, ■ Furtun de alimentare îndoit/obturat, ■ Presiunea apei este prea scăzută. Curățați sita. → <i>Pagina 38</i>
E:18	■ Pompa pentru soluția de spălare înfundată. Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 37</i> ■ Furtunul de evacuare/țeava de evacuare este înfundat/ă. Curățați furtunul de evacuare la sifon. → <i>Pagina 38</i>
E:23	Apă în vana de pardoseală, neetanșeitate a aparatului. Închideți robinetul de apă. Chemați unitatea de service abilitată! → <i>Pagina 43</i>
E:32	se aprinde intermitent și alternativ cu End (Sfârșit) la sfârșitul programului. Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. Distribuiți rufele mici și mari în tambur. Dacă este cazul, centrifugați încă o dată rufele.
	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat – dezactivați-l.
Lampa indicatoare  pentru programul  Drum Clean (Curățarea tamburului)* clipește	Rulați programul  Drum Clean (Curățarea tamburului)* sau un program la 60 °C pentru a curăța și întreține tamburul și cuva exterioară. Indicații ■ Rulați programul fără rufe. ■ Utilizați detergent pudră sau un detergent care conține înălbitor. Pentru a preveni formarea spumei, utilizați numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu utilizați detergenți pentru țesături din lână sau țesături delicate. ■ Oprirea/pornirea semnalului pentru informații → <i>Pagina 35</i>
: timpul programabil se aprinde intermitent	Tensiune de rețea prea mică.
* în funcție de model	

Afișaj	Cauză/remediere
. timpul programabil se aprinde intermitent	Tensiune joasă la programul de spălare. Programul este prelungit.
Alte afișaje	Oprii aparatul, așteptați timp de cinci secunde, apoi reporniți-l. Dacă afișajul reappare, contactați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 43</i>
* în funcție de model	

Deficiențe, ce-i de făcut?

Defecțiuni	Cauză/remediere
Se scurge apă din aparat.	■ Montați corect furtunul de evacuare sau înlocuiți-l. ■ Înșurubați complet racordul furtunului de evacuare.
Mașina de spălat nu se umple cu apă. Detergentul nu este dozat.	■ Ați apăsător butonul ? ■ Ați deschis robinetul de alimentare? ■ Este posibil ca sîta să fie înfundată? Curățați sîta. → <i>Pagina 38</i> ■ Furtunul de alimentare este îndoit sau obturat?
Hubloul nu poate fi deschis.	■ Funcția de siguranță este activă. Întreruperea programului? → <i>Pagina 33</i> ■  A fost activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor? Dezactivați. → <i>Pagina 31</i> ■ A fost selectat ---- (stop clătire = fără centrifugare finală)? → <i>Pagina 33</i> ■ Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? → <i>Pagina 39</i>
Programul nu va porni.	■ Ați apăsător butonul ? → <i>Pagina 31</i> ■ S-a selectat  Timp Gata în? ■ Hubloul este închis? ■ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor  este activat? Dezactivați. → <i>Pagina 31</i>
Tamburul se zdruncină sau trepidează ușor după pornirea programului.	Acesta este un fenomen normal – testarea motorului intern poate cauza zdruncinarea sau trepidarea ușoară a tamburului la pornirea programului de spălare.
Apa nu este evacuată.	■ Este selectat ---- (Oprire clătire = fără centrifugare finală)? → <i>Pagina 33</i> ■ Curățați pompa de evacuare. → <i>Pagina 37</i> ■ Curățați conducta de evacuare și/sau furtunul de evacuare.
Apa din tambur nu este vizibilă.	Acesta este un fenomen normal – apa se află sub domeniul de vizibilitate.
Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufe sunt ude/prea umede.	■ Acesta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme a întrerupt ciclul de centrifugare deoarece rufe nu sunt distribuite uniform. Repartizați uniform rufe de dimensiuni mari și mici în tambur. ■ S-a selectat  Protecție împotriva șifonării* ■ Ați selectat o turație prea mică?
* în funcție de model	

Defecțiuni	Cauză/remediere
Ciclul de centrifugare este reluat de mai multe ori.	Acesta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme uniformizează rufe.
Durata programului este mai lungă decât de obicei.	■ Acesta este un fenomen normal – sistemul de detectare a distribuției neuniforme uniformizează rufe prin distribuția lor continuă. ■ Acesta este un fenomen normal – sistemul de detectare a spumei este activ – un ciclu de clătire a fost activat.
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare.	Acesta este un fenomen normal – derularea programului este optimizată pentru procesul de spălare specific. Acest lucru poate modifica durata programului prezentată pe afișaj.
Apă reziduală în compartimentul  pentru soluții de tratare.	■ Acesta este un fenomen normal – efectul soluției de tratare este corespunzător. ■ Curățați caseta, dacă este necesar.
Mirosuri neplăcute sau depuneri de grăsime în mașina de spălat.	În funcție de model, rulați programul  Drum Clean (Curățarea tamburului)* sau  Cottons (Bumbac) 90 °C, fără rufe. Adăugați detergent pudră sau un detergent care conține înălbitor. Indicație: Pentru a preveni formarea spumei, utilizați numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu utilizați detergenți destinați țesăturilor din lână sau țesăturilor delicate.
Producerea de zgomote puternice, vibrații și “mutarea din loc” la centrifugare.	■ Aparatul este îndreptat? Aliniați corect aparatul. → <i>Pagina 17</i> ■ Sunt bine fixate picioarele aparatului? Asigurați picioarele aparatului. → <i>Pagina 17</i> ■ Au fost îndepărtate siguranțele de transport? Îndepărtați siguranțele de transport. → <i>Pagina 14</i>
Afișajul/indicatoarele luminoase nu sunt activate în timpul funcționării aparatului.	■ A avut loc o pană de curent? ■ S-au ars siguranțele? Reglați/înlocuiți siguranțele. ■ Dacă defecțiunea are loc în mod repetat, contactați unitatea de service abilitată.
Există urme de detergent pe rufe.	■ Unii detergenți fără fosfați conțin componente insolubile în apă. ■ Selectați  Rinse (Clătire) sau periați rufe după spălare.
Simbolul  se aprinde pe afișaj în modul de întrerupere temporară.	■ Nivelul apei este prea ridicat. Nu este posibilă adăugarea rufelor. Închideți imediat hubloul, dacă este necesar. ■ Apăsăți butonul  pentru a continua derularea programului.
În modul de întrerupere temporară, simbolul  de pe afișaj se stinge.	Hubloul este deblocat. Adăugarea rufelor este posibilă.
Dacă sunt necesare reparații sau în cazul unor defecțiuni pe care nu le puteți remedia singuri (după oprirea și repornirea mașinii), procedați astfel:	
■ Opiți aparatul și scoateți ștecherul din priză. ■ Închideți robinetul și contactați unitatea de service abilitată.	
* în funcție de model	



Unitățile service abilitate

În cazul în care nu puteți remedia dvs. înșivă defecțiunea, vă rugăm să vă adresați unității service abilitate. → Coperta

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.

Vă rugăm să indicați unității service numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație al aparatului (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Nr. E Numărul de produs
FD Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți *în funcție de model:

în hublou în interior*/pe clapeta de service deschisă* și pe partea din spate a aparatului.

Aveți încredere în competența producătorului.

Adresați-vă nouă. În acest fel vă asigurați că reparația va fi executată de tehnicieni de service școlarizați, cu piese de schimb originale.



Valori de consum

Tabelul cu valori de consum

(informații aproximative)

Program	Încărcare	Consum de energie*	Consum de apă*	Durata programului*
Cottons (Bumbac) 20 °C	6,5 kg	0,25 kWh	76 l	2 3/4 h
Cottons (Bumbac) 40 °C	6,5 kg	0,98 kWh	76 l	3 h
Cottons (Bumbac) 60 °C	6,5 kg	1,22 kWh	76 l	3 h
Cottons (Bumbac) 90 °C	6,5 kg	2,10 kWh	88 l	2 3/4 h
Easy-Care (Ușor de întreținut) 40 °C	3 kg	0,72 kWh	62 l	2 h
Quick Mix (Mixte) 40 °C	4 kg	0,59 kWh	45 l	1 1/4 h
Delicates/Silk (Delicate/Mătase) 30 °C	2 kg	0,21 kWh	36 l	3/4 h
Wool (Lână) 30 °C	2 kg	0,25 kWh	35 l	3/4 h

Program	informații aproximative privind umiditatea reziduală**		
	WLL24 ... max. 1200 rot/min	WLL20 ... max. 1000 rot/min	WLL16 ... max. 800 rot/min
Cottons (Bumbac)	58 %	68 %	80 %
Easy-Care (Ușor de întreținut)	40 %	40 %	40 %
Delicates/Silk (Delicate/Mătase)	30 %	30 %	30 %
Wool (Lână)	45 %	45 %	45 %
* Valorile efective pot fi diferite de valorile indicate, în funcție de presiunea apei, duritatea apei, temperatura de intrare a apei, temperatura ambiantă, tipul, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, detergen- tul folosit, fluctuațiile tensiunii de rețea și funcțiile suplimentare selectate.			
** Informațiile privind umiditatea reziduală, pe baza limitării turației de centrifugare în funcție de program și a încărcării maxime.			

Program	Încărcare	Consum anual de energie	Consum anual de apă
Cottons (Bumbac) 40/60 °C + Eco*	6,5 kg	147 kWh	8800 l
* Setare de program pentru verificarea și etichetarea clasei energetice conform directivei 2010/30/EU cu apă rece (15 °C).			

Cele mai eficiente programe pentru textile din bumbac

Următoarele programe (programe standard, indicate prin ) sunt adecvate pentru curățarea textilelor din bumbac cu grad de murdărire normal și sunt cele mai eficiente la consumul combinat de apă și energie.

Programe standard pentru bumbac conform ordonanței (EU) nr. 1015/2010	Încărcare	Durata aproximativă a programului
  Program Cottons (Bumbac) + tasta Eco* 	6,5 kg	5 1/2 h
  Program Cottons (Bumbac) + tasta Eco* 	3,25 kg	4 1/2 h
  Program Cottons (Bumbac) + tasta Eco* 	3,25 kg	4 1/2 h
Setare de program pentru verificări și etichetarea clasei energetice conform directivei 2010/30/EU cu apă rece (15 °C). Indicația temperaturii programului se orientează după temperatura prezentată pe eticheta de îngrijire a textilelor. Temperatura de spălare efectivă poate fi diferită de temperatura indicată a programului, din motive de economisire a energiei.		



Date tehnice

Dimensiuni:

84,8 x 60 x 44,5 cm

(Înălțime x lățime x adâncime)

Greutate:

65 kg

Racordare la rețea:

Tensiune nominală 220-240 V, 50 Hz

Intensitate nominală 10 A

Putere nominală 2300 W

Presiunea apei:

100–1000 kPa (1–10 bar)

Putere consumată în stare deconectată:

0,12 W

Putere consumată în stare pregătită (stare neoprită):

0,48 W



Aquastop-Garanție

numai pentru aparate cu Aquastop

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de cumpărare și suplimentar la garanția noastră pentru aparat noi plătim despăgubiri în următoarele condiții:

1. Dacă printr-o deficiență a sistemului nostru Aquastop va avea loc o pagubă provocată de apă, atunci noi despăgubim pagubele utilizatorilor privați.
2. Răspunderea privind garanția este valabilă pe durata de serviciu a aparatului.
3. Premisa dreptului de garanție este ca aparatul cu Aquastop să fie instalat și racordat profesional conform instrucțiunii noastre; ea include și prelungirea profesională Aquastop (accesoriu original). Garanția noastră nu se extinde asupra conductelor și armăturilor defecte până la racordul Aquastop la robinetul cu apă.
4. Aparatele cu Aquastop nu trebuie de regulă supravegheate în timpul funcționării respectiv asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă.
Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dvs, de ex. în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.





Îți mulțumim pentru că ai achiziționat un aparat electrocasnic Bosch!

Înregistrează-ți acum noul dispozitiv pe MyBosch și beneficiază imediat de:

- **Recomandări de specialitate pentru aparatul dumneavoastră**
- **Opțiuni de extindere a garanției**
- **Reduceri de preț la accesorii și piese de schimb**
- **Un manual digital și date complete privind aparatul**
- **Acces facil la Service Bosch Electrocasnice**

Înregistrare gratuită și ușoară – posibilă și de pe telefonul mobil:

www.bosch-home.com/welcome



Ai nevoie de ajutor? Îl veți găsi aici.

Recomandări de specialitate privind aparatele tale electrocasnice Bosch, asistență pentru soluționarea problemelor sau privind reparațiile, direct de la experții Bosch.

Află tot ce trebuie să știi despre felurile în care Bosch te poate ajuta:

www.bosch-home.com/service

Datele de contact pentru toate țările sunt prezentate în registrul de service atașat.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001459967 (9905)

ro